



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 1598:1999/A1:2002**  
**01-maj-2002**

---

**Varnost in zdravje pri varjenju in sorodnih postopkih - Prosojne zavese, trakovi in zasloni pri obločnih postopkih - Dopnilo 1**

Health and safety in welding and allied processes - Transparent welding curtains, strips and screens for arc welding processes

Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei verwandten Verfahren - Durchsichtige Schweißvorhänge, -streifen und abschirmungen für Lichtbogenschweißprozesse

(standards.iteh.ai)

Hygiène et sécurité en soudage et techniques connexes - Rideaux, lanieres et écrans transparents pour les procédés de soudage à l'arc

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1598:1997/A1:2001**

---

**ICS:**

13.100	Varnost pri delu. Industrijska higiena	Occupational safety. Industrial hygiene
13.340.99	Druga varovalna oprema	Other protective equipment
25.160.01	Varjenje, trdo in mehko spajkanje na splošno	Welding, brazing and soldering in general

**SIST EN 1598:1999/A1:2002**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 1598:1999/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 1598:1997/A1**

December 2001

ICS 13.340.99; 25.160.10

English version

## Health and safety in welding and allied processes - Transparent welding curtains, strips and screens for arc welding processes

Hygiène et sécurité en soudage et techniques connexes -  
Rideaux, lanières et écrans transparents pour les procédés  
de soudage à l'arc

Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei  
verwandten Verfahren - Durchsichtige Schweißvorhänge, -  
streifen und -abschirmungen für  
Lichtbogenschweißprozesse

This amendment A1 modifies the European Standard EN 1598:1997; it was approved by CEN on 16 November 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 1598:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN 1598:1997/A1:2001 (E)

## Contents

	page
Foreword.....	3
4 Requirements.....	4
4.4 Resistance to ignition.....	4

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 1598:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002>

## Foreword

This Amendment EN 1598:1997/A1:2001 to EN 1598:1997 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 121 "Welding", the secretariat of which is held by DS.

This Amendment to the European Standard EN 1598:1997 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2002.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 1598:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002)

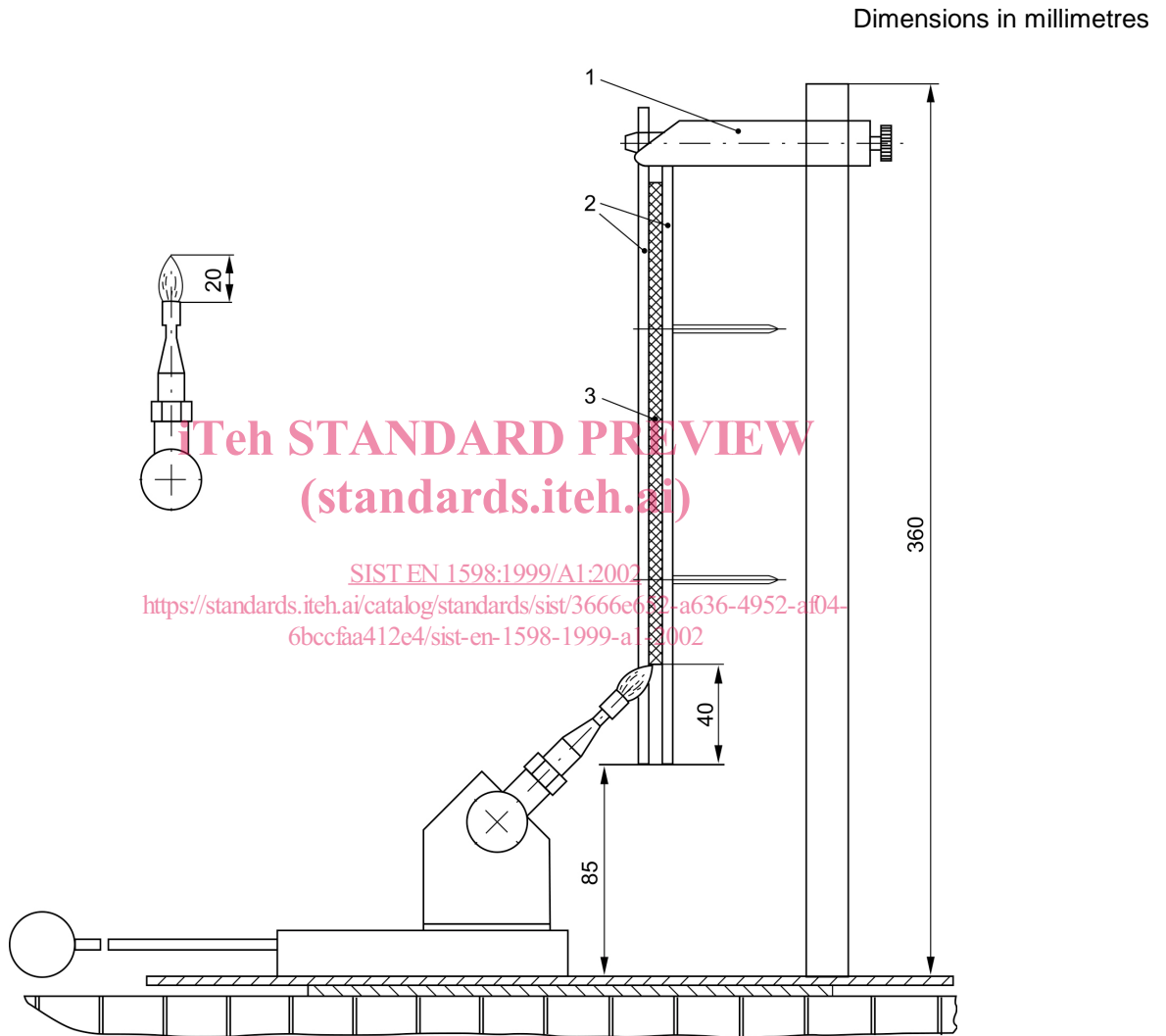
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002>

## EN 1598:1997/A1:2001 (E)

## 4 Requirements

## 4.4 Resistance to ignition

- 4.4.4 The burner is directed at the bottom of the sample so that the tip of the flame hits the sample in the geometric center of the lower edge. The test area shall be free from draughts when the test is carried out (see Figure 2)



## Key

- 1 Mounting device
- 2 Frame
- 3 Sample

Figure 2 — Burner and testing setup

**4.4.5** After 15 s remove the burner and observe whether the flame self-extinguishes and the material ceases to glow within 1 s. Then carry out a visual inspection to see if the flame has reached the test mark 150 mm above the lower end of the sample (see Figure 2).

**4.4.6** The curtain, strip or screen material is considered to be satisfactory if, for all 3 samples:

- the flame does not reach the test mark with the burner in position;
- the flame self-extinguishes after removal of the burner;
- the material does not continue to glow for more than 1 s after removal of the burner.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 1598:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3666e652-a636-4952-af04-6bccfaa412e4/sist-en-1598-1999-a1-2002>